

Jabra Elite 4



Ръководство на потребителя

© 2023 GN Audio A/S. Всички права запазени. Jabra® е търговска марка на GN Audio A/S. Словната марка и лого на Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc. и всяко използване на тези марки от страна на GN Audio A/S е лицензирано.

Произведено в Китай
МОДЕЛ: OTE150R/OTE150L/
CPB155



Декларацията за съвместимост може да бъде намерена
на адрес www.jabra.com/doc

1. Въведение.....	5
2. Преглед на Jabra Elite 4	6
2.1 Включени аксесоари	
3. Как се носи.....	8
3.1 Смяна на силиконовите накрайници	
4. Как се зарежда.....	10
4.1 Зареждане на слушалките	
4.2 Бързо зареждане на слушалките	
4.3 Зареждане на кутията с помощта на USB	
5. Какво означават светодиодите	13
6. Как се вдвоява.....	15
6.1 Сдвояване с мобилно устройство	
7. Как се използва	16
7.1 Изключване/включване на слушалките	
7.2 Управление на музика	
7.3 Управление на повикванията	
7.4 Контроли за включване на гласовия асистент	
7.5 Active Noise Cancellation (Активно шумоизолиране)	
7.6 HearThrough	
7.7 Spotify Tap	
7.8 Sidetone	

7.9	Употреба на слушалките за моно възпроизвеждане	
7.10	Икономичен режим	
7.11	Управление на няколко обаждания	
7.12	Обновяване на фърмуер (Базово програмно осигуряване)	
7.13	Нулиране на настройките в начално състояние	
8.	Jabra Sound+ app.....	28
9.	Поддръжка.....	29
9.1	FAQ (често задавани въпроси)	
9.2	Как да се грижите за слушалките си	
9.3	Резервни аксесоари	
9.4	Използване на резервни слушалки	
9.5	Използване на резервна кутия за зареждане	

1. Въведение

Благодарим Ви, че използвате Jabra Elite 4. Надяваме се, че ще Ви харесат!

Характеристики на Jabra Elite 4

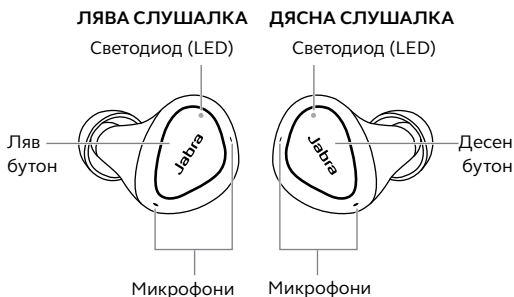
- Устойчивост за всеки ден. Защита срещу вода и пот по стандарт IP55 и 2-годишна гаранция*.
- Активно шумопотискане (ANC). Блокирайте външните шумове и се концентрирайте върху звука.
- Вашата музика по вашия начин. Увеличете баса или високите с еквалайзер, който може да се персонализира.
- Бъдете винаги нащрек с HearThrough. Чувайте какво се случва около вас.
- Ясен звук при разговор на шумни места. 4 микрофона за великолепна яснота на разговорите в движение.
- Компактен размер. Голяма мощност. До 7 часа живот на батерията в слушалките и до 22 часа с кутията за зареждане (28 часа с изключено ANC) + бързо зареждане.
- Използвайте лявата или дясната слушалка в моно режим.
- Spotify Tap**.

* *Срещу повреда от прах и вода с регистрация на приложението Jabra Sound+*

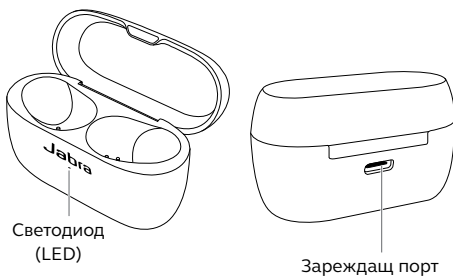
** *Spotify Tap е съвместимо само с Android*

2. Преглед на Jabra Elite 4

Слушалки Jabra Elite 4

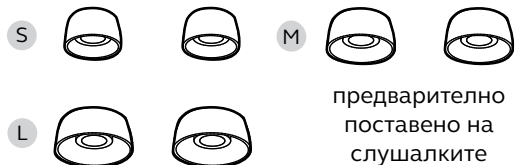


Кутия за зареждане

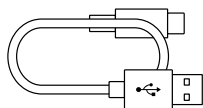


2.1 Включени аксесоари

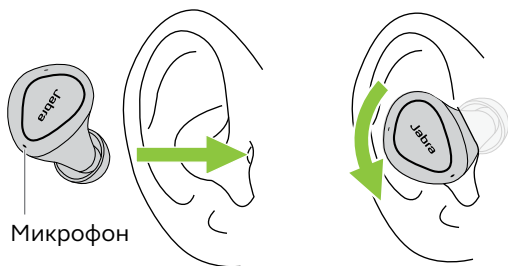
EarGels (силиконови накрайници)



USB-C кабел за зареждане



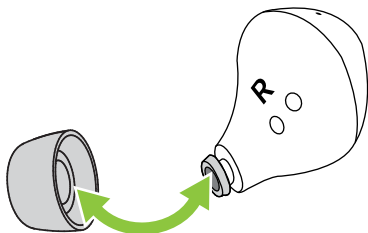
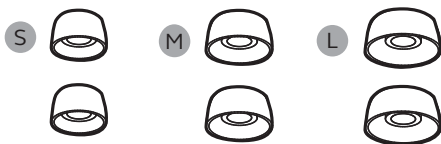
3. Как се носи



Внимателно поставете всяка от слушалките в ушите си. Поставете микрофоните на слушалките в посока към устата си.

3.1 Смяна на силиконовите накрайници

За оптимално функциониране се препоръчва да опитате всички размери EarGel. Подходящият размер трябва да е лек и да пасва удобно в ухото. На слушалките предварително е поставен средният размер силиконови накрайници.



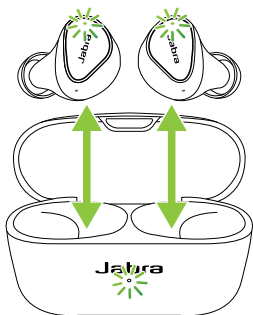
4. Как се зарежда

Jabra Elite 4 предлага до 7 часа батерия и до 28 часа с кутията за зареждане и бързо зареждане.

4.1 Зареждане на слушалките

Поставете слушалките в зареждащата кутия и затворете капака. Слушалките се презареждат напълно за максимум 2 часа.

Когато слушалките се извадят от кутията за зареждане, светодиодите на тях ще светнат в червено, жълто или зелено, за да покажат състоянието на батерията на слушалките. Светодиодът на предната страна на кутията за зареждане показва състоянието на кутията.



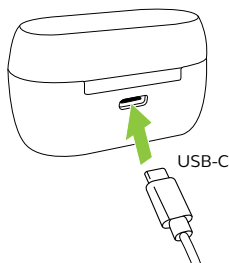
4.2 Бързо зареждане на слушалките

Поставянето на слушалките в кутията за зареждане в продължение на 10 минути, когато те са изтощени, ще зареди бързо слушалките, предлагайки до 60 минути батерия. За бързо зареждане на слушалките нивото на батерията на зареждащата кутия трябва да бъде минимум 30%.

Можете да видите текущото състояние на батерията на слушалките с помощта на приложението Jabra Sound+.

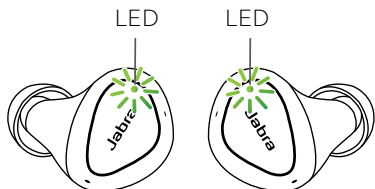
4.3 Зареждане на кутията с помощта на USB

Включете предоставения USB-C кабел за зареждане в кутията за зареждане. Включете USB-A кабела за захранване или сертифицираното зарядно устройство в контакта. Отнема до 3,5 часа за пълно зареждане на слушалките и кутията за зареждане (в зависимост от използваното зарядно устройство).



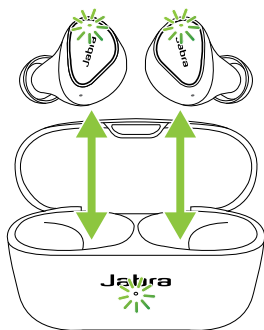
Препоръчително е да използвате захранване с $5V \pm 0,25V$ и максимален ток на зареждане под 2A. Не се препоръчва да зареждате слушалките или кутията за зареждане, като използвате захранване с по-високо напрежение.

5. Какво означават светодиодите



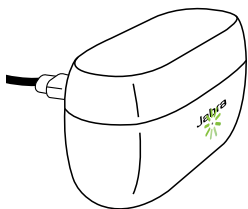
ЕСЪСТОЯНИЕ НА СЛУШАЛКИТЕ

- Заредена батерия/Включено
- Батерия със среден заряд
- Батерия с нисък заряд
- Изключване
- Сдвояване
- Нулиране/Актуализиране на фирмуера







СЪСТОЯНИЕ НА БАТЕРИЯТА ПРИ ПОСТАВЯНЕ/ИЗВАЖДАНЕ НА СЛУШАЛКИТЕ ОТ КУТИЯТА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ.

- Заредена батерия
- Батерия със среден заряд
- Батерия с нисък заряд
- Критично ниска батерия (слушалките не се зареждат)

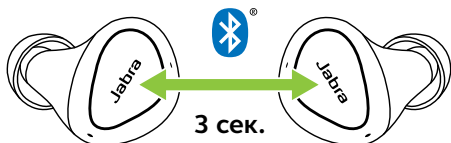


ЗАРЕЖДАНЕ НА CASE СТАТУС, КОГАТО Е СВЪРЗАН С USB CABLE

-  Заредена батерия
-  Батерия със среден заряд
-  Батерия с нисък заряд
-  Напълно заредено

6. Как се сдвоява

6.1 Сдвояване с мобилно устройство

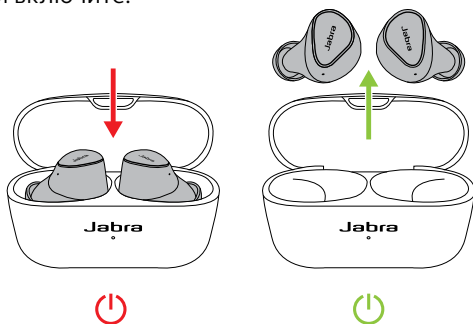


1. Включете слушалките, като ги извадите от кутията за зареждане. Друга възможност е да натиснете **левия** и **десния бутон**, за да включите слушалките.
2. Натиснете и задръжете (3 сек.) едновременно **левия** и **десния бутон**, докато LED индикаторите на слушалките започнат да мигат в синьо. Така слушалките ще бъдат готови за сдвояване към телефона Ви.
3. Отидете до настройките на Bluetooth на вашия смартфон и изберете Jabra Elite 4 от списъка с налични устройства, за да завършите свързването.

7. Как се използва

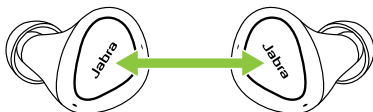
7.1 Изключване/включване на слушалките

Поставете слушалките в кутията за зареждане, за да ги изключите. Извадете слушалките от кутията за зареждане, за да ги включите.

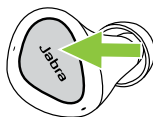
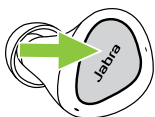


За да изключите ръчно слушалките, натиснете едновременно **левия** и **десния** бутон или натиснете и задръжте (5 секунди) **левия** или **десния** бутон в моно режим.

За да включите ръчно лявата или дясната слушалка, натиснете **левия** или **десния** бутон.

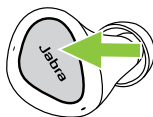
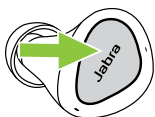


7.2 Управление на музика



Лява слушалка	Функция	Дясна слушалка
	Възпроизвеждане/ пауза на музика	Натиснете десния бутон, когато не провеждате разговор
	Увеличаване силата на звука	Натиснете и задръжте десния бутон
Натиснете и задръжте левия бутон	Намаляване силата на звука	
	Следваща песен	Натиснете два пъти десен бутон, когато слушате музика
	Рестартиране на песен или предишна песен	Натиснете три пъти десен бутон, когато слушате музика Повторете, за да чуете предишната песен

7.3 Управление на повикванията



Лява слушалка	Функция	Дясна слушалка
Натиснете левия или десния бутон	Отговор на обаждане	Натиснете левия или десния бутон
Натиснете два пъти левия или десния бутон	Прекратяване/отхвърляне на повикване	Натиснете два пъти левия или десния бутон
Натиснете левия или десния бутон	Изключване/включване звука на микрофона	Натиснете левия или десния бутон
	Увеличаване силата на звука	Натиснете и задръжете десния бутон
Натиснете и задръжете левия бутон	Намаляване силата на звука	

7.4 Контроли за включване на гласовия асистент

Ляв бутон

Гласов помощник



Активиране на Гласовия асистент (Siri, Google Assistant, Amazon Alexa*)

Натиснете два пъти **лявия** бутон, когато не говорите

* Гласовият асистент и функциите на Alexa са налице само за устройства с версия на Android 6.0 или по-нова

7.5 Active Noise Cancellation (Активно шумоизолиране)

Активното шумопотискане (Advanced ANC) противодейства на шума, като открива и анализира модела на входящия звук, а след това генерира антишумен сигнал за премахване на шума. В резултат на това драстично се намалява нивото на шума от околната среда при възпроизвеждане на музика и мултимедия.

Ляв бутон

Active Noise Cancellation (Активно шумоизолиране)




Смяна между ANC и HearThrough

Натиснете **лявия** бутон, когато не провеждате разговор

Функцията ANC може да се персонализира в приложението Jabra Sound+ .

7.6 HearThrough

Функцията HearThrough ви позволява да обърнете внимание на заобикалящата ви среда и да участвате в разговор, когато не извършвате обаждане, без да е необходимо да сваляте слушалките. Микрофоните улавят околните звуци и ги предават на говорителите.

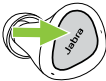
Ляв бутон	HearThrough
	<p>Смяна между HearThrough и ANC</p> <p>Натиснете лявия бутон, когато не провеждате разговор</p>

Функцията HearThrough може да се персонализира в приложението Jabra Sound+ .

7.7 Spotify Tap

Устройства с Android могат да управляват Spotify Tap с помощта на лявата слушалка, ако включването става чрез приложението Jabra Sound+ .

Автоматичната настройка на Spotify Tap е да е изключено.

Ляв бутон	Spotify	
	Възобновяване на последната възпроизведена Spotify песен	Натиснете два пъти левия бутон, когато не слушате музика или не разговаряте
	Пуснете препоръчаната песен на Spotify	Натиснете два пъти левия бутон, когато е отворено приложението Spotify

7.8 Sidetone

Sidetone ви дава възможност да чувате собствения си глас, когато провеждате разговор. Предимството на Sidetone е, че Ви дава възможност да прецените колко силно говорите.

Функцията Sidetone е включена по подразбиране по време на разговори и може да се включва/изключва с помощта на приложението Jabra Sound+.

7.9 Употреба на слушалките за моно възпроизвеждане

Дясната или лявата слушалка може да се използва индивидуално за възпроизвеждане на музика или за разговори. За да активирате режим на монослушалка, поставете неизползваната слушалка в кутията за зареждане.

Ляв бутон	Само лявата слушалка
	Възпроизвеждане/ пауза на музика
	Натиснете лявия бутон, докато слушате музика
	Отговор на обаждаване
	Натиснете лявия бутон
	Прекратяване/ отхвърляне на повикване
	Натиснете два пъти лявия бутон
	Изключване/ включване звука на микрофона
	Натиснете лявия бутон, когато провеждате разговор
	Активирайте Гласовия асистент или Spotify Tap
	Натиснете два пъти лявия бутон, когато не провеждате разговор
	Настройте силата на звука
	Използвайте бутоните за силата на звука на сдвоеното мобилно устройство

Десен бутон

Само дясната слушалка



Възпроизвеждане/
пауза на музика

Натиснете **десния**
бутон, когато
слушате музика

Отговор на
обаждане

Натиснете **десния**
бутон

Прекратяване/
отхвърляне на
повикване

Натиснете два пъти
десния бутон

Изключване/
включване звука
на микрофона

Натиснете **десния**
бутон по време на
разговор

Следваща песен

Натиснете два пъти
десния бутон, докато
слушате музика

Рестартиране
на песен или
предишна песен

Натиснете три пъти
десния бутон, докато
слушате музика

Повторете, за да
чуete предишната
песен

Настройте силата
на звука

Използвайте
бутоните за
силата на звука на
сдвоеното мобилно
устройство

Лявата и дясната слушалки ще се свържат автоматично, когато ги поставите в ушите си.

7.10 Икономичен режим

За да съхранят батерията, слушалките автоматично ще се изключат, когато са извън обсега на мобилното устройство повече от 15 минути и не са в кутията за зареждане или когато са неактивни 30 минути.

За включване на слушалките натиснете **левия** и **десния** бутон. Или поставете слушалките в зареждащата кутия и после отново ги извадете.

7.11 Управление на няколко обаждания

Слушалките могат да приемат и обработват множество обаждания едновременно.

Управление на няколко обаждания



Прекратяване на текущото обаждане и приемане на входящото обаждане

Натиснете **левия** или **десния** бутон



Отхвърляне на входящо обаждане по време на друго обаждане

Натиснете два пъти **левия** или **десния** бутон

7.12 Обновяване на фърмуер (Базово програмно осигуряване)

Jabra Elite 4 може да бъде актуализирана до най-новата версия на фърмуера с помощта на приложението Jabra Sound+.

Ако съобщенията за актуализация са разрешение на Jabra Sound+ приложението, ще получите автоматично съобщение, когато софтуерът има нужда от обновяване. Следвайте инструкциите в приложението, за да актуализирате софтуера на слушалките.

7.13 Нулиране на настройките в начално състояние

Нулирането на слушалките изтрива списъка на сдвоените устройства и фабрично нулира всички настройки.

1. Поставете и двете слушалки в кутията за зареждане.
2. Натиснете и задръжте (10 сек.) едновременно **левия** и **десния** бутон на слушалките, докато светодиодите на слушалките започнат да мигат в розово.
3. Когато светодиодите спрат да мигат в розово, слушалките са нулирани.

Слушалките ще трябва да бъдат сдвоени отново с мобилното ви устройство. Не забравяйте да изтриете/забравите сдвояването в Bluetooth менюто на мобилното си устройство.

8. Jabra Sound+ app



Jabra Sound+ app



Персонализирайте
музиката си



Регистриране на
2-годишна гаранция



9. Поддръжка

9.1 FAQ (често задавани въпроси)

Вижте често задаваните въпроси на [Jabra.com/help/elite4](https://jabra.com/help/elite4)

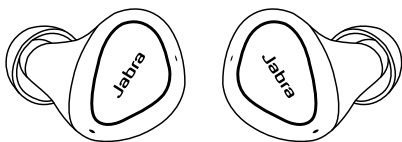
9.2 Как да се грижите за слушалките си

- Винаги съхранявайте слушалките в кутията за зареждане.
- За да предотвратите изчерпване на трайността или капацитета на батерията, избягвайте съхраняване на слушалките в горещи или студени среди, като например затворен автомобил през лятото или в зимни условия.
- Препоръчва се да съхранявате слушалките между -20°C и 45°C .
- Не съхранявайте слушалките за продължителни периоди от време без да ги презаредите (макс. три месеца).
- Ако слушалките или зареждащата кутия се замърсят, препоръчва се да ги почистите с мека кърпа без валма, която е навлажнена с чиста вода.
- Препоръчително е да използвате захранване с $5\text{V} \pm 0,25\text{V}$ и максимален ток на зареждане под 2A. Не се препоръчва да зареждате слушалките или кутията за зареждане, като използвате захранване с по-високо напрежение.

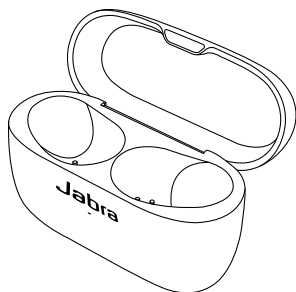
9.3 Резервни аксесоари

Резервни или допълнителни аксесоари могат да се закупят онлайн на jabra.com/accessories.

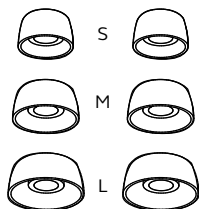
Комплект лява и дясна слушалка



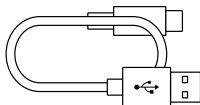
Кутия за зареждане



Силиконови
накрайници (EarGels)



USB-C кабел за
зареждане



9.4 Използване на резервни слушалки

1. Съединете резервните слушалки с телефона си (вижте раздел 6.1)
2. Обновете фирмуера на слушалките с помощта на приложението Jabra Sound+

9.5 Използване на резервна кутия за зареждане

Преди да използвате резервна кутия за зареждане, препоръчително е да я заредите за 1 час.